

ARCHIVO
DE
FILOLOGÍA ARAGONESA

LVI



Institución «Fernando el Católico» (C. S. I. C.)
de la
Excma. Diputación Provincial
Zaragoza

INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C. S. I. C.)
DE LA
EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ZARAGOZA

ARCHIVO DE FILOLOGÍA ARAGONESA

IN MEMORIAM ANTONIO LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA
(1922-1998)



LVI

ZARAGOZA
1999-2000

Publicación núm. 2.102
de la Institución «Fernando el Católico»
(Excma. Diputación de Zaragoza)
Plaza de España, 2
50071 ZARAGOZA
Tff.: [34] 976 28 88 78/79 - Fax: [34] 976 28 88 69
E-mail: ifc@dpz.es

FICHA CATALOGRÁFICA

ARCHIVO de filología aragonesa / Institución «Fernando el Católico» .- V. 1 (1945)- .- Zaragoza: Institución «Fernando el Católico», 1945- .- 24 cm.

ISSN 0210-5624

I. Institución «Fernando el Católico», ed.
80 (460.22)

Toda la correspondencia, peticiones de envío e intercambio, deben dirigirse a la Institución «Fernando el Católico». Palacio Provincial, Plaza de España, 2. 50071 ZARAGOZA (España)

I.S.S.N.: 0210-5624

IMPRESO EN ESPAÑA-UNIÓN EUROPEA
Cometa, S. A. — Ctra. Castellón, Km. 3,400 — Zaragoza
Depósito Legal: Z. 480-1958



IN MEMORIAM

ANTONIO LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA

(1922-1998)

DIRECTOR

Dr. Manuel Alvar

SECRETARIO

Dr. José M.^a Enguita Utrilla

CONSEJO DE REDACCIÓN

Dr. Tomás Buesa Oliver

Dra. Aurora Egido

Dr. José-Carlos Mainer

Dra. M.^a Antonia Martín Zorraquino

SUMARIO

DEDICATORIA

MANUEL ALVAR: <i>Antonio Llorente en mi recuerdo</i>	13
TOMÁS BUESA OLIVER: <i>Perfil de Antonio Llorente Maldonado de Guevara</i>	21
FÉLIX MONGE CASAO: <i>Antonio Llorente y los saberes lingüísticos</i>	31
GREGORIO SALVADOR: <i>Antonio Llorente y las fórmulas de tratamiento</i>	37

ESTUDIOS

JOSÉ FRANCISCO VAL ÁLVARO: <i>Dialecto y «dialectalismos» en la Gramática castellana de Juan Moneva</i>	45
MARÍA ANTONIA MARTÍN ZORRAQUINO: <i>El legado de aquellos maestros: la enseñanza de la gramática histórica desde el bachillerato. (A propósito de una obra de Rafael Gastón Burillo)</i> . . .	63
AURORA MARTÍNEZ EZQUERRO: <i>Afinidades entre los dialectos riojano y aragonés medievales</i>	79
DIEGO NAVARRO BONILLA: <i>La librería o «Archivo Alto» de la Diputación del Reino de Aragón (1593-1616). II. 1606-1616</i>	95
MARISA ARNAL PURROY: <i>Cambios grafemáticos en textos notariales aragoneses del siglo XVIII, a la luz de las reformas ortográficas de la RAE</i>	117

JAVIER GIRALT LATORRE: <i>L'apòcope de /o/ en una àrea aragonesa catalanòfona</i>	137
JOSÉ ANTONIO SAURA RAMI: <i>Antroponimia benasquesa. 1. Casas</i>	167
JULIA ÁNGELES TORNAL MONRABAL: <i>Los nombres en el habla de Benasque: aproximación a la onomástica y antropología cultural del Alto Aragón. II. Los nombres de los animales y de las calles</i>	187
MOISÉS SELFA SASTRE: <i>Toponimia documental del Valle Medio del Ésera. II. Toponimia de Murillo de Liena</i>	209

MISCELÁNEA

JACQUES BALLESTÉ: <i>Guerra civil y prensa zaragozana en torno al caso de Braulio Foz (1836-1837)</i>	229
JUAN MANUEL CACHO BLECUA: <i>La reconstrucción del Rams de flores de Juan Fernández de Heredia. A propósito de una nueva edición</i>	247

RELECCIONES

ANTONIO LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA: <i>Las hablas aragonesas en las fronteras occidentales (límites con La Rioja, Soria, Guadalajara y Cuenca)</i>	267
ANTONIO LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA: <i>Algunas características de La Rioja en el marco de las hablas del Valle del Ebro y de las comarcas vecinas de Castilla y Vasconia</i>	287
ANTONIO LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA: <i>Correspondencias entre el léxico salmantino y el léxico de Aragón, Navarra y Rioja</i>	317

ARCHIVO

JOSÉ LUIS ALIAGA JIMÉNEZ: <i>Documentos lexicográficos del Estudio de Filología de Aragón (II)</i>	337
--	-----

RESEÑAS

JUAN MANUEL CACHO BLECUA: <i>El Gran Maestro Juan Fernández de Heredia (Vicente Lagüéns Gracia)</i>	445
---	-----

MIGUEL DE SALINAS: <i>Rhetórica en lengua castellana</i> . Ed., introd. y notas de Encarnación Sánchez García (Sara Armisen)	449
IGNACIO DE LUZÁN: <i>La virtud coronada</i> . Edición, introducción y notas de Miguel A. Figueras Martí (José Javier Rodríguez Rodríguez)	451
MARÍA DEL MAR AGUDO ROMEO: <i>El Fuero latino de Daroca. Introducción, edición crítica, traducción, estudio, léxico y concordancias</i> (Rubén Gutiérrez Sanz)	460
M. ^a CRISTINA TABERNERO SALA: <i>La configuración del vocabulario en el romance navarro. Estudio sobre documentos reales de los siglos XIII y XIV</i> (Margarita Cundín Santos)	463
JOSÉ LUIS ALIAGA y MARÍA LUISA ARNAL: <i>Textos lexicográficos aragoneses de Benito Coll (1902-1903) presentados al Estudio de Filología de Aragón. Edición y Estudio</i> (José M. ^a Enguita Utrilla)	465
FEDERICO CORRIENTE: <i>Arabismos y otras voces de origen semítico o medio-oriental en las hablas aragonesas y en gallego</i> (José M. ^a Enguita Utrilla)	468
MANUEL ALVAR: <i>Estudios sobre el dialecto aragonés, (III)</i> (Rosa M. ^a Castañer Martín)	469
MARÍA LUISA ARNAL PURROY: <i>El habla de la Baja Ribagorza Occidental. Aspectos fónicos y gramaticales</i> (Brian Mott)	474
JAVIER GIRALT LATORRE: <i>Aspectos gramaticales de las hablas de La Litera, Huesca</i> (José Antonio Saura Rami)	476
<i>Actas del I Encuentro «Villa de Benasque» sobre Lenguas y Cultural Pirenaicas</i> . Ed. de M. ^a Luisa Arnal Purroy y Javier Giralt Latorre (Ana Beatriz Moliné Juste)	481
FABIÁN GONZÁLEZ BACHILLER: <i>Aspectos fonéticos de la toponimia riojana actual</i> (Beatriz Arce Sanjuán)	487
HÈCTOR MORET: <i>Sobre la llengua de Mequinensa</i> (Marisa Arnal Purroy)	490
<i>Blat colrat! Literatura popular catalana del Baix Cinca, La Llitera i la Ribagorça. 1. Narrativa i teatre</i> . Ed. de Artur Quintana; 2. <i>Cançoners</i> . Ed. de Lluís Borau y Glòria Francino; 3. <i>Gèneres etnopoètics breus no musicals</i> . Ed. de Hèctor Moret (Javier Giralt Latorre)	492